


# ***hama***

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim / Germany

## **Service & Support**

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-0

**D**

**GB**



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hama GmbH & Co KG is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

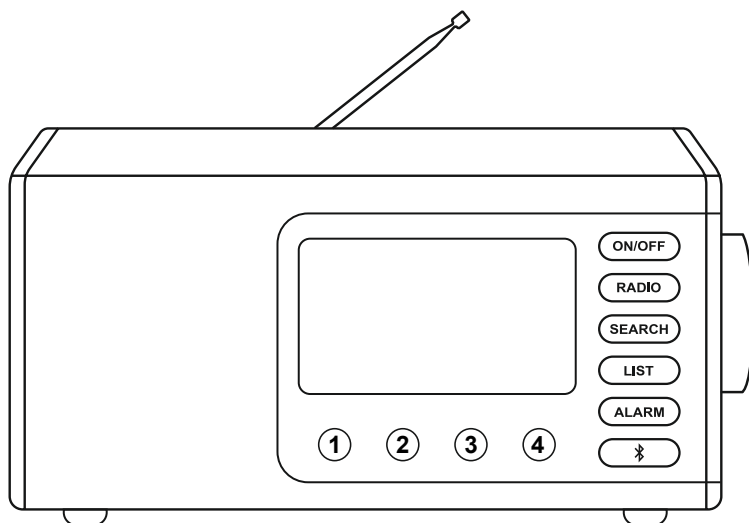
23054296  
(DR1001BT)

# hama



## Digital Radio

## Digital-Radio



Operating Instructions / Bedienungsanleitung / Mode d'emploi / Instrucciones de uso /  
Руководство по эксплуатации / Istruzioni per l'uso / Gebruiksaanwijzing / Οδηγίες χρήσης / Instrukcja obsługi /  
Használati útmutató / Návod k použití / Návod na použitie / Manual de instruções / Kullanma kılavuzu /  
Manual de utilizare / Bruksanvisning / Käyttöohje / Работна инструкция / Betjeningsvejledning / Manuelt stasjonssøk



# TABLE OF CONTENTS

## 1. Table of contents

<b>1. Table of contents</b> . . . . .	<b>2</b>
<b>2. Introduction</b> . . . . .	<b>3</b>
2.1 Explanation of warning symbols and notes . . . . .	3
2.2 Package contents . . . . .	3
<b>3. Safety instructions</b> . . . . .	<b>4</b>
<b>4. Information and notes before getting started</b> . . . . .	<b>4</b>
<b>5. Setting up the radio and accessories</b> . . . . .	<b>4</b>
5.1 Rear view . . . . .	4
5.2 Front view . . . . .	6
<b>6. Operating concept</b> . . . . .	<b>7</b>
6.1 General operation . . . . .	7
6.2 Managing favourites . . . . .	8
<b>7. Setup</b> . . . . .	<b>9</b>
7.1 Connecting and operating the radio . . . . .	9
<b>8. Navigation and controls</b> . . . . .	<b>10</b>
8.1 Control options . . . . .	10
8.2 Time settings . . . . .	10
8.3 Screen display . . . . .	10
8.4 Managing favourites . . . . .	10
<b>9. DAB radio</b> . . . . .	<b>11</b>
9.1 Station list . . . . .	11
9.2 Full scan . . . . .	11
<b>10. FM radio</b> . . . . .	<b>11</b>
<b>11. Bluetooth streaming</b> . . . . .	<b>12</b>
11.1 Music playback via Bluetooth® . . . . .	12
11.2 Further settings - Bluetooth® receiver . . . . .	12
11.3 Pair a new device . . . . .	12
<b>12. Alarm clock</b> . . . . .	<b>13</b>
<b>13. System settings</b> . . . . .	<b>14</b>
13.1 Standby screen . . . . .	14
13.2 Time settings . . . . .	14
13.3 Screen display . . . . .	14
13.4 SW version . . . . .	14
13.5 Factory settings . . . . .	14
<b>14. Care and maintenance</b> . . . . .	<b>15</b>
<b>15. Warranty disclaimer</b> . . . . .	<b>15</b>
<b>16. Declaration of conformity</b> . . . . .	<b>15</b>



17. Technical data .....16

18. Specifications according to Regulation (EU) 2019/1782. ....17

## 2. Introduction

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

### 2.1 Explanation of warning symbols and notes

#### Risk of electric shock



This symbol indicates a risk of electric shock from touching uninsulated product parts that may carry hazardous voltage.

#### Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

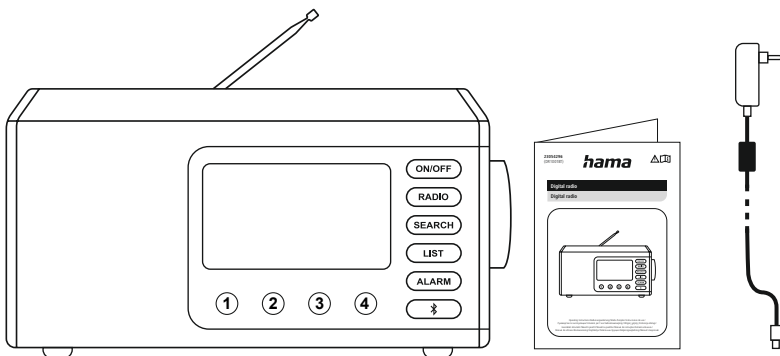
#### Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

### 2.2 Package contents

- DR1001BT digital radio
- Power supply unit (12V/1A)
- Operating instructions





## 3. Safety instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.
- Use the product only for the intended purpose.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in a damp environment and avoid splashing water.
- Only use the article under moderate climatic conditions.
- The battery is integrated and cannot be removed.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not incinerate the battery or the product.
- Do not tamper with or damage/heat/disassemble the batteries/rechargeable batteries.

### Risk of electric shock



- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not use the product if the AC adapter, adapter cable or power cable is damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.

### Warning



- High sound pressure!
- There is a risk of hearing damage.
- To prevent any loss of hearing, avoid listening at loud volumes for prolonged periods.
- Always keep the volume at a reasonable level. Loud volumes can damage hearing – even over short periods.
- Using this product limits your perception of ambient noise. For this reason, do not operate any vehicles or machines while using this product.



## 4. Information and notes before getting started

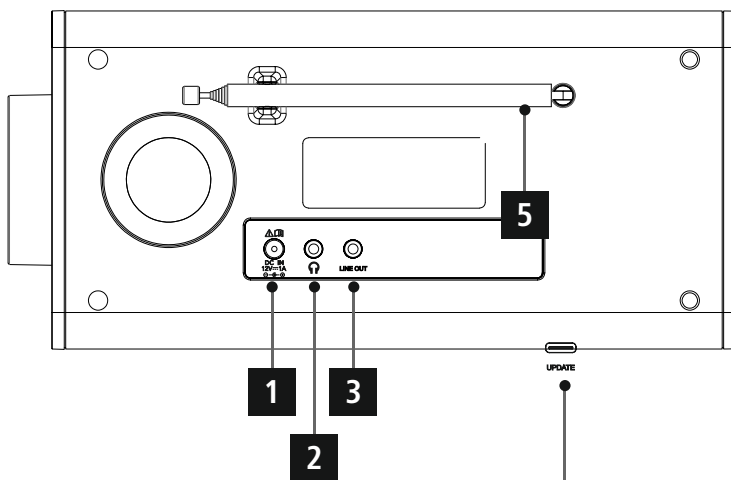
### Note - optimising reception



- Please note:  
Always pull the antenna out completely.  
We recommend you adjust the antenna vertically to ensure optimal reception.
- Try various different positions if necessary to get the best reception.

## 5. Setting up the radio and accessories

### 5.1 Rear view

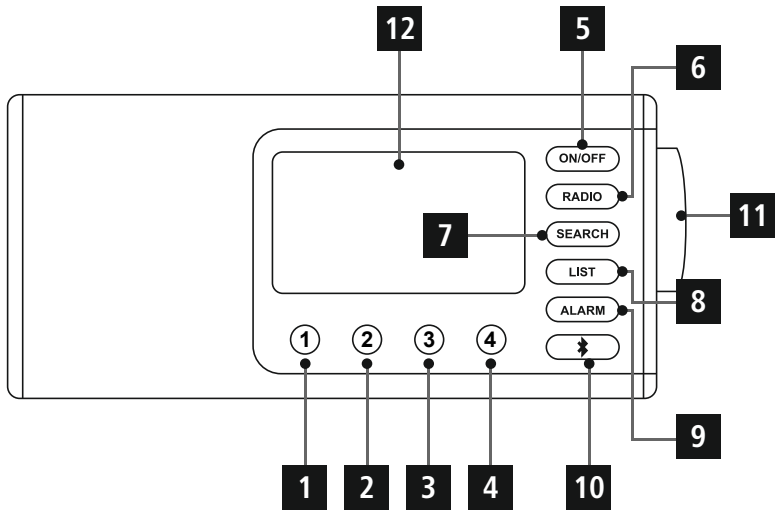


No.	Designation	Function
1	Mains connection	Connection of the enclosed <b>4</b> adapter to the power supply
2	Headphone jack (3.5 mm)	Analogue connection with wired headphones with a 3.5 mm jack connection
3	Line Out (3.5mm)	Analogue connection with external loudspeakers and other audio devices via a 3.5 mm audio cable
4	USB-C socket	Only for software updates, no playback option via USB
5	Antenna	Antenna for receiving DAB/FM signals



## SETTING UP THE RADIO AND ACCESSORIES

### 5.2 Front view



No.	Button	Designation
1	①	Favourites button 1
2	②	Favourites button 2
3	③	Favourites button 3
4	④	Favourites button 4
5	ON/OFF	On/Off switch
6	RADIO	Radio playback
7	SEARCH	Automatic station search
8	LIST	Call up station list
9	ALARM	Call up alarm settings
10	Bluetooth™	Bluetooth™
11		Navigation/OK/Volume
12		Display



## 6. Operating concept

### 6.1 General operation

Symbol	Designation	Function
	Hand symbol	Press once
	Hand symbol	Press multiple times
	Hand symbol	Press repeatedly
	Hand symbol	Hold for 3 seconds

Button	Designation	Function
	Rotary controller Navigation	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Navigation forwards in the current menu</li> <li>• Navigation backwards in the current menu</li> <li>• Reduces the volume of the current playback</li> <li>• Increases the volume of the current playback</li> </ul>
	Rotary controller [OK] button	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Confirmation button for opening the menu or function currently highlighted</li> </ul>
	On/Off button	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Switching the radio on and off</li> <li>• Long button press (approx. 5 seconds): Opens the Settings menu</li> </ul>
	Radio button	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Changes the contents shown in the station information</li> <li>• Long button press (approx. 3 seconds): Changes to FM mode</li> <li>• Open menus are closed and the radio returns to the playback screen</li> </ul>
	Automatic station search	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Long button press (approx. 3 seconds): Automatic station search *Change station</li> </ul>
	Call up station list	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Opens the station list (DAB/DAB+)</li> </ul>
	Alarm button	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Opens the alarm settings</li> <li>• Long button press: Activates/deactivates alarm 1</li> </ul>
	Bluetooth®	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pair a new device</li> </ul>





### 6.2 Managing favourites

Button	Designation	Function
①	[PRESET 1] button	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Short button press:</b> Access favourite storage space 1 for current playback mode</li><li>• <b>Long button press:</b> Save the current station to favourite storage space 1</li></ul>
②	[PRESET 2] button	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Short button press:</b> Access favourite storage space 2 for current playback mode</li><li>• <b>Long button press:</b> Save the current station to favourite storage space 2</li></ul>
⋮		
④	[PRESET 4] button	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Short button press:</b> Access favourite storage space 4 for current playback mode</li><li>• <b>Long button press:</b> Save the current station to favourite storage space 4</li></ul>



## 7. Setup

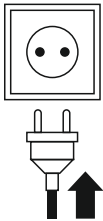
### 7.1 Connecting and operating the radio

#### Warning



- Only operate the product from an approved socket that is connected to the public power supply. The socket must be installed close to the product and must be easily accessible.
  - Disconnect the product from the power supply using the On/Off switch – if this is not available, unplug the power cord from the socket.
  - If using a multi-socket power strip, make sure that the total power consumption of all connected devices does not exceed the socket strip's maximum throughput rating.
  - If you will not be using the product for a prolonged period, disconnect it from mains power.
- Connect the mains cable to a properly installed and easily accessible mains socket.
  - The power supply unit is suitable for mains voltages between 100 and 240 V and can therefore be used on virtually any AC power grid. Please note that a country-specific adapter may be necessary.
  - You can find an appropriate selection of Hama products at [www.hama.com](http://www.hama.com).

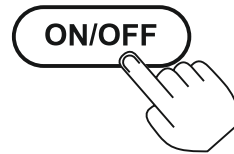
1



2



3



Once the product has been connected to mains power, initialisation takes place.  
The radio starts up.



### 8. Navigation and controls

Once the radio has been initialised for the first time, switch it on using the **ON/OFF** button (Power button) if required to start the product setup process. The relevant steps are explained in brief below. Further information can be found in the relevant detailed sections "(13. System settings)".



#### 8.1 Control options

Please see the operating concept for information on the radio's general operation. The radio can be used with the following control options:

1. Control elements on the device

#### 8.2 Time settings

The radio allows the time to be displayed in 12-hour (am/pm) or 24-hour format.

#### 8.3 Screen display

Three different presentations of the display content are supported. Here, you can switch between complete text display, image and text display and full image with subtitles.

#### 8.4 Managing favourites

To save the station currently playing as a favourite, press any favourites button for 3 seconds. With a brief press on a favourites button, you can reselect any previously saved favourite.



## 9. DAB radio

This radio receives all common digital radio frequencies in the range of 174 MHz to 240 MHz (band III, channels 5A to 13F). The automatic DAB station search starts automatically when DAB mode is started for the first time. As soon as this has been completed, the current station list is displayed.

Pressing one of the buttons allows you to access the following.

### 9.1 Station list

The station list offers a complete display of all radio stations that were found during the last complete search.

Navigate to the desired station you want to call up and confirm this selection. The radio will now start playing the corresponding station.

For stations that are currently no longer available, a ? appears at the front.

LIST

### 9.2 Full scan

If the location of the radio changes or if new stations can be received, it is advisable to perform the station search again. The entire frequency range is searched again and the station list is updated.

SEARCH

## 10. FM radio

- If any of the stations you are looking for is not available on DAB, you can still listen to the station on FM. To set FM reception, press and hold **[RADIO]** (6) for around 5 seconds.
- The FM station setting option appears, which you can operate using the controller. Turning the controller slowly adjusts the frequency in steps of 0.05 MHz. Turn the controller faster to adjust the frequency in steps of 0.5 MHz.
- Once you have found the station you want, confirm by the setting by pressing the rotary controller.
- The display shows "FM" in the first line to indicate the reception of FM radio. The set frequency can also be assigned to a shortcut button (see 11).
- If you wish to adjust the frequency, press the rotary controller (11) again to activate the frequency setting.

5s

RADIO



---

### 11. Bluetooth streaming

This radio has a Bluetooth® receiver which allows you to transfer audio content to the radio. The transmitting device, for example a smartphone, is connected to the radio for this purpose and the audio content is transmitted directly to the radio. To do this, activate Bluetooth® playback mode.

---

#### 11.1 Music playback via Bluetooth®

As soon as your source device, for example a smartphone, is connected to the radio, start playback on the source device.

The radio now plays back the content. The volume can be changed directly via the radio, but note that the volume must also be adjusted on the source device.

---

#### 11.2 Further settings - Bluetooth® receiver

You can pair your terminal devices with the radio using Bluetooth® and use this as a playback device. You can control playback directly on the terminal device. You can adjust the volume on the radio, as well.

---

#### 11.3 Pair a new device

The radio's mode is changed to Bluetooth playback and the radio is immediately in **"Pairing"** mode. This means that the radio is visible to other devices and you can connect via your smartphone/tablet or other source device. After a successful connection, you can start playback via the source device.



## 12. Alarm clock

The radio has two individually adjustable alarm times.

### 12.1 Settings

Alarm 1 and Alarm 2 are configured identically and allow two separate alarm times to be saved.

Press **[ALARM]** (9) to open the Settings menu. Select Alarm 1 or 2 using the rotary controller (11). Confirm your selection by pressing rotary controller (11).

#### Step 1

Turning the rotary controller (11) allows you to switch between "ON" (alarm active) and "OFF" (alarm inactive). If you select "OFF", the setup process is terminated and you are taken back to the alarm menu's start screen

#### Step 2

Turn the rotary controller to select the time in hours. Confirm the selection by pressing the rotary controller (11). Next, repeat the setting process to configure the alarm time in minutes.

#### Step 3

Now select which days the alarm is to be active on. The following options are available for this:

- a) Daily → The alarm is active from Monday to Sunday
- b) Once → The alarm is only active once, i.e. as soon as the set alarm time next arrives.
- c) Mon–Fri → The alarm is active from Monday to Friday
- d) Sat–Sun → The alarm is active from Saturday to Sunday
- e) Select days → This selection takes you to a drop-down menu in which you can choose the required day (Monday to Sunday). Once a day is selected, this is indicated by a symbol (✓)

#### Step 4

Now choose whether you wish to be woken by an alarm (Sound) or the radio (Radio). If you choose Radio, you can select from Favourites 1 and 2 that are saved on the shortcut buttons.

#### Step 5

You can set the volume at which the alarm sound should be played. This setting makes it irrelevant how loud you last listened to the radio.

#### Step 6

Now select the alarm duration.

#### Note



The **[ALARM]** button (9) takes you back to the previous step.

The alarm setting process is now complete. As soon as the alarm goes off, you can activate the snooze function by pressing the rotary controller button. Repeatedly pressing the rotary controller (11) allows you to change the snooze time. **[ALARM]** (9) disables the alarm.

#### Note



You can activate and deactivate alarm 1 again by pressing and holding **[ALARM]** (9). This shortcut function also works if the radio is in standby mode.

If the alarm is active, the alarm symbol appears on the left next to the time. If the radio is switched off, the alarm symbol is displayed on the left next to the date.

The symbol for alarm 2 appears on the right-hand side accordingly. Alarm 2 cannot be activated via a shortcut button.





## SYSTEM SETTINGS

ON/OFF

5s



---

### 13. System settings

To access the system settings, ensure that the radio is switched on. Then hold the ON/OFF button down for 5 seconds.

---

#### 13.1 Standby screen

Select a brightness setting for the display that is to be used in standby mode.

---

#### 13.2 Time settings

The radio allows the time to be displayed in 12-hour (am/pm) or 24-hour format.

---

#### 13.3 Screen display

Three different presentations of the display content are supported. Here, you can switch between complete text display, image and text display and full image with subtitles.

---

#### 13.4 SW version

The radio's current software version is displayed.

---

#### 13.5 Factory settings

This function allows you to reset your radio to the factory settings on the software side. Confirm the prompt with "YES" to start the process.

#### Note

Resetting to the factory default settings can remedy some problems and malfunctions. However, all settings made previously, such as equaliser presets, station presets and network profiles, will be permanently deleted.






#### 14. Care and maintenance

- Only clean this product using a lint-free, slightly damp cloth and do not use any harsh cleaners.
- If you do not plan to use the product for a prolonged period, turn off the device and disconnect it from the power supply. Store it in a clean, dry place away from direct sunlight.

#### 15. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

#### 16. Declaration of conformity

 Hama GmbH & Co KG hereby declares that the radio equipment type [23054296, 23054297] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 23054296 -> Downloads

Frequency band(s)	Maximum radio-frequency power transmitted
Bluetooth: 2,402 – 2,480 GHz	10 dBm (EIRP)





## TECHNICAL DATA

### 17. Technical data

Technical data	
Display	4.3" (10.92 cm) TFT
Loudspeaker	Full-range loudspeaker (5W RMS)
Power supply	12.0V $\approx$ 1.0A 12.0W
Languages supported	German, Dutch, French, English
Packaging contents	Digital radio, power supply unit, operating instructions

Connectivity	
Bluetooth®	receiver (RX): V5.0, class 2, A2DP, AVRCP

Audio connections	
Inputs	AUX in 3.5mm
Outputs	Headphone 3.5 mm

Sources	Favourites	
DAB/DAB+ (174,928 - 239.2 MHz)	✓	4
FM (87.5 - 108 MHz)	✓	

**18. Specifications according to Regulation (EU) 2019/1782****Specifications according to Regulation (EU) 2019/1782**

<b>Brand name, commercial register number, address</b>	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim, Germany
<b>Model identifier</b>	K12S120100G
<b>Input voltage</b>	100–240 V
<b>Input AC frequency</b>	50/60 Hz
<b>Output voltage / output current / output power</b>	12.0 VDC / 1.0 A / 12.0 W
<b>Average efficiency during operation</b>	83.3%
<b>Efficiency at low load (10%)</b>	79.7%
<b>Power consumption at zero load</b>	0.05W



## 1. Inhoudsopgave

<b>1. Inhoudsopgave</b>	<b>2</b>
<b>2. Inleiding</b>	<b>3</b>
2.1 Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies	3
2.2 Inhoud van de verpakking	3
<b>3. Veiligheidsinstructies</b>	<b>4</b>
<b>4. Informatie en instructies voor de ingebruikneming</b>	<b>4</b>
<b>5. Opbouw van de radio en de accessoires</b>	<b>4</b>
5.1 Achteraanzicht	4
5.2 Vooraanzicht	6
<b>6. Bedieningsconcept</b>	<b>7</b>
6.1 Algemene bediening	7
6.2 Favorietenbeheer	8
<b>7. Ingebruikname</b>	<b>9</b>
7.1 De radio aansluiten en in gebruik nemen	9
<b>8. Navigatie en regeling</b>	<b>10</b>
8.1 Bedieningsopties	10
8.2 Tijdstellingen	10
8.3 Schermweergave	10
8.4 Favorietenbeheer	10
<b>9. DAB-radio</b>	<b>11</b>
9.1 Zenderlijst	11
9.2 Volledig zoeken	11
<b>10. UKW-radio</b>	<b>11</b>
<b>11. Bluetooth-streaming</b>	<b>12</b>
11.1 Afspelen via Bluetooth®	12
11.2 Andere instellingen - Bluetooth®-ontvanger	12
11.3 Nieuw apparaat koppelen	12
<b>12. Wekker</b>	<b>13</b>
<b>13. Systeeminstellingen</b>	<b>14</b>
13.1 Beeldscherm stand-by	14
13.2 Tijdstellingen	14
13.3 Schermweergave	14
13.4 SW-versie	14
13.5 Fabrieksinstellingen	14
<b>14. Onderhoud en verzorging</b>	<b>15</b>
<b>15. Uitsluiting aansprakelijkheid</b>	<b>15</b>
<b>16. Conformiteitsverklaring</b>	<b>15</b>



17. Technische gegevens .....16

18. Informatie overeenkomstig Verordening (EU) 2019/1782 .....17

## 2. Inleiding

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen! Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het apparaat verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

### 2.1 Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

#### Gevaar voor een elektrische schok



Dit symbool duidt op gevaar bij aanraking van niet-geïsoleerde onderdelen van het product, welke mogelijk onder een zodanig gevaarlijke spanning staan, dat het gevaar voor een elektrische schok aanwezig is.

#### Waarschuwing



Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

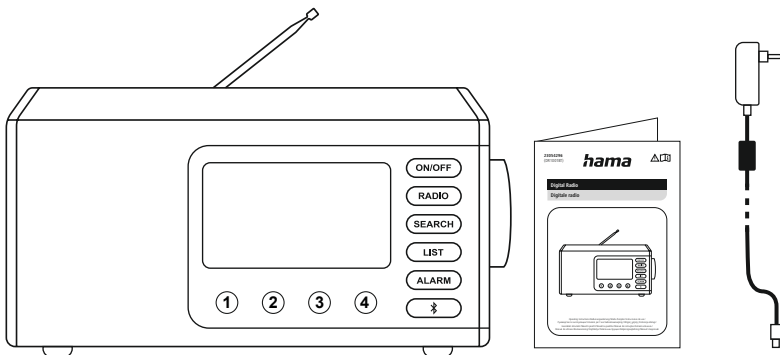
#### Aanwijzing



Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

### 2.2 Inhoud van de verpakking

- Digitale radio DR1001BT
- Netadapter (12V/1A)
- Gebruiksaanwijzing





### 3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge ruimtes.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen in verband met verstikkingsgevaar.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften af.
- Verander niets aan het apparaat. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en vermijd spatwater.
- Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.
- De accu is vast ingebouwd en kan niet worden verwijderd.
- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Gooi de accu resp. het product niet in vuur.
- U mag de accu's/batterijen niet wijzigen en/of vervormen/verhitten/demonteren.

#### Gevaar voor een elektrische schok



- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Gebruik het product niet indien de adapter, de adapterkabel of de voedingskabel is beschadigd.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.

#### Waarschuwing



- Hoge geluidsdruk!
- Er is een risico op gehoorbeschadiging.
- Vermijd langdurig luisteren op een hoog volumeniveau om gehoorverlies te voorkomen.
- Houd het geluidsvolume te allen tijde op een verstandig niveau. Hoge geluidsvolumen kunnen – zelfs kortstondig – tot gehoorbeschadiging leiden.
- De gebruikmaking van het product beperkt u in de waarneming van omgevingsgeluiden. Bedient u om deze reden tijdens het gebruik ervan geen voertuigen of machines.



### 4. Informatie en instructies voor de ingebruikneming

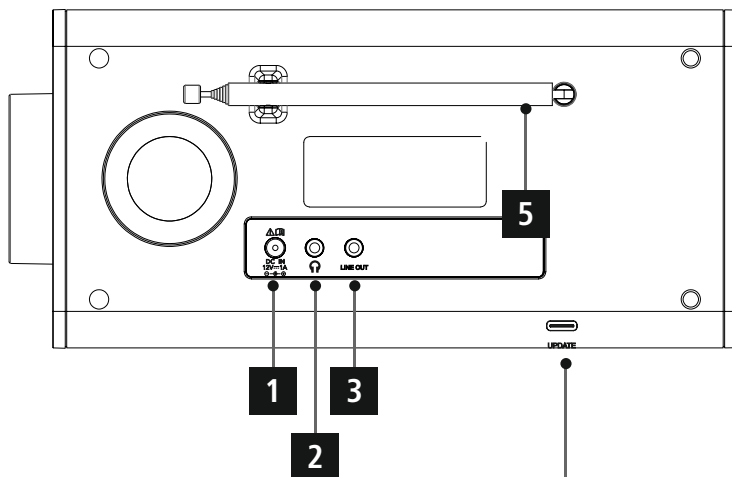
#### Aanwijzing – optimale ontvangst



- Let op het volgende:
  - Trek de antenne altijd volledig uit.
  - Voor een optimale ontvangst adviseren wij de antenne verticaal te richten.
- Zo nodig moet u verschillende locaties testen om de best mogelijke ontvangst te bereiken.

### 5. Opbouw van de radio en de accessoires

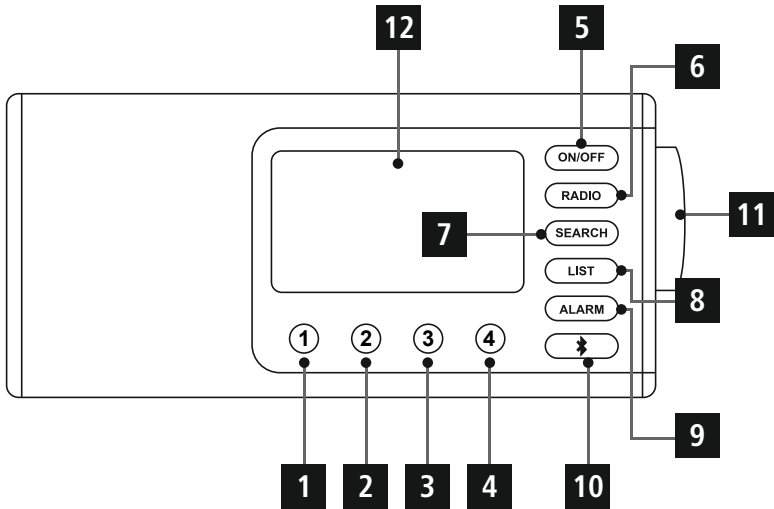
#### 5.1 Achteraanzicht



Nr.	Benaming	Uitleg
1	Lichtnet aansluiting	Aansluiting van de meegeleverde netadapter voor de voeding
2	Koptelefoonaansluiting (3,5 mm)	Analoge aansluiting met draadgebonden koptelefoon met 3,5-mm jack-aansluiting
3	Line-Out (3,5 mm)	Analoge verbinding met externe luidsprekers en andere audioapparatuur via een 3,5-mm jack-kabel
4	USB-C-aansluiting	Alleen voor software-update, geen afspeelmogelijkheid via USB
5	Antenne	Antenne voor ontvangst van DAB/FM-signalen



## 5.2 Vooraanzicht



Nr.	Toets	Benaming
1	①	Favorietentoets 1
2	②	Favorietentoets 2
3	③	Favorietentoets 3
4	④	Favorietentoets 4
5	ON/OFF	Aan/uit-schakelaar
6	RADIO	Radioweergave
7	SEARCH	Automatische zenderzoekfunctie
8	LIST	Zenderlijst openen
9	ALARM	Wekkerinstellingen openen
10	Bluetooth™	Bluetooth™
11	Navigation/OK/Volume knob	Navigatie/OK/Volume
12		Display



## 6. Bedieningsconcept

### 6.1 Algemene bediening

Symbol	Benaming	Functie
	Hand - symbool	Eén keer drukken
	Hand - symbool	Meerdere keren drukken
	Hand - symbool	Herhaaldelijk drukken
	Hand - symbool	3 seconden ingedrukt houden

Toets	Benaming	Functie
	Draaiknop Navigatie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Navigatie voorwaarts in het huidige menu</li> <li>• Navigatie achterwaarts in het huidige menu</li> <li>• Vermindert het volume van de huidige weergave</li> <li>• Verhoogt het volume van de huidige weergave</li> </ul>
	Draaiknop [OK] - toets	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bevestigingstoets om het momenteel gemarkeerde menu of de gemarkeerde functie te openen</li> </ul>
	Aan-/uit-toets	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De radio aan- en uitzetten</li> <li>• Lange druk op de toets: (ca. 5 seconden): Opent het instellingenmenu</li> </ul>
	Radiotoets	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wijzigt de inhoudsweergave van de zenderinformatie</li> <li>• Lange druk op de toets: (ca. 3 seconden): Gaat naar de FM-modus</li> <li>• Geopende menu's worden gesloten en u keert terug naar het afspeelscherm</li> </ul>
	Automatische zenderzoekfunctie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lange druk op de toets: (ca. 3 seconden): Automatische zenderzoekfunctie *Zender verandert</li> </ul>
	Zenderlijst openen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Opent de zenderlijst (DAB/DAB+)</li> </ul>
	Wekkertoets	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Opent de wekinstellingen</li> <li>• Lange druk op de toets: Activeert/deactiveert wekker 1</li> </ul>
	Bluetooth®	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nieuw apparaat koppelen</li> </ul>





## 6.2 Favorietenbeheer

Toets	Benaming	Functie
①	[PRESET 1] - toets	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Korte druk op de toets:</b> Opslaglocatie voor favoriet 1 voor actuele afspeelmodus openen</li><li>• <b>Lange druk op de toets:</b> Sla de huidige zender op de opslaglocatie voor favoriet 1 op</li></ul>
②	[PRESET 2] - toets	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Korte druk op de toets:</b> Opslaglocatie voor favoriet 2 voor actuele afspeelmodus openen</li><li>• <b>Lange druk op de toets:</b> Sla de huidige zender op de opslaglocatie voor favoriet 2 op</li></ul>
⋮		
④	[PRESET 4] - toets	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Korte druk op de toets:</b> Opslaglocatie voor favoriet 4 voor actuele afspeelmodus openen</li><li>• <b>Lange druk op de toets:</b> Sla de huidige zender op de opslaglocatie voor favoriet 4 op</li></ul>



## 7. Ingebruikname

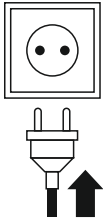
### 7.1 De radio aansluiten en in gebruik nemen

#### Waarschuwing



- Gebruik het product alleen met een goedgekeurd stopcontact dat op het openbare stroomnet is aangesloten. Het stopcontact moet in de buurt van het product zijn aangebracht en goed bereikbaar zijn.
  - Het product met behulp van de schakelaar in/uit van het lichtnet scheiden - indien er geen schakelaar is, trekt u de voedingskabel aan de stekker uit het stopcontact.
  - Let erop dat bij meervoudige stopcontacten de aangesloten verbruikers niet het toegestane totale opgenomen vermogen overschrijden.
  - Als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact.
- Sluit de voedingskabel aan op een veilig en eenvoudig bereikbaar stopcontact.
  - De voedingsadapter is geschikt voor een netspanning van 100-240 V en kan dus worden gebruikt in vrijwel alle elektriciteitsnetten op basis van wisselstroom. Let op: hiervoor kan een landspecifieke adapter nodig zijn.
  - Een bijbehorende productselectie vindt u op [www.hama.com](http://www.hama.com).

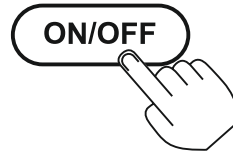
1



2



3



Wanneer het product is aangesloten op het stopcontact, vindt de initialisatie plaats.  
De radio wordt gestart.



### 8. Navigatie en regeling

Nadat de radio voor de eerste keer geïnitieerd is, zet u hem indien nodig aan met de **ON/OFF**-toets (power-toets) om te beginnen met het instellen van het product. Hieronder worden de betreffende stappen kort toegelicht, nadere informatie is te vinden in de betreffende gedetailleerde hoofdstukken "(13. Systeeminstellingen)".



#### 8.1 Bedieningsopties

Voor de algemene bediening van de radio, zie het bedieningsconcept.

De radio kan worden gebruikt met de volgende bedieningsopties:

1. Bedieningselementen op het apparaat

#### 8.2 Tijdstellingen

De radio kan worden weergegeven in 12-uurs formaat (am/pm) of 24-uurs formaat.

#### 8.3 Schermweergave

Er worden drie verschillende weergaven van de display-inhoud ondersteund. Hier kunt u kiezen tussen volledige tekstweergave, beeld- en tekstweergave en volledig scherm met ondertitels.

#### 8.4 Favorietenbeheer

Om de momenteel afgespeelde zender als favoriet op te slaan, houdt u een willekeurige favorietentoets gedurende 3 seconden ingedrukt. U kunt een eerder opgeslagen favoriet selecteren door kort op een van de favorietentoetsen te drukken.



## 9. DAB-radio

Deze radio ontvangt alle gangbare frequenties voor digitale radio in het bereik van 174 MHz tot 240 MHz (band III, kanalen 5A tot en met 13F). De automatische DAB-zenderzoekfunctie begint vanzelf bij de eerste start in de DAB-modus. Zodra dit is voltooid, wordt de huidige zenderlijst weergegeven.

U krijgt toegang tot de volgende door op een van de toetsen te drukken.

### 9.1 Zenderlijst

De zenderlijst biedt een volledige weergave van alle radiozenders die tijdens de laatste volledige zoekactie zijn gevonden.

Navigeer naar de gewenste zender die u wilt oproepen en bevestig deze keuze. De radio begint nu met de weergave van de betreffende zender.

Er staat een ? voor zenders die momenteel niet meer beschikbaar zijn.

LIST

### 9.2 Volledig zoeken

Als de locatie van de radio verandert of als er nieuwe zenders kunnen worden ontvangen, is het raadzaam het zoeken naar zenders opnieuw uit te voeren. Het hele frequentiebereik wordt opnieuw doorzocht en de zenderlijst wordt bijgewerkt.

SEARCH  
3s

## 10. UKW-radio

- Als de gewenste zender niet via DAB kan worden ontvangen, kunt u ook zenders via FM ontvangen. Om de FM-ontvangst in te stellen, houdt u de **[RADIO]** (6) ca. 5 seconden ingedrukt.
- De instelling van de FM-ontvanger gaat open; u kunt deze bedienen door aan de knop te draaien. Door langzaam aan de knop te draaien, wordt de frequentie aangepast in stappen van 0,05 MHz. Als u de knop sneller draait, wordt de frequentie in stappen van 0,5 MHz aangepast.
- Als u de gewenste zender hebt ingesteld, bevestigt u de instelling door op de draaiknop te drukken.
- Het display toont "FM" op de eerste regel om de ontvangst van FM-radio aan te geven. De ingestelde frequentie kan ook aan een sneltoets (zie 11.) worden toegewezen.
- Als u de frequentie wilt aanpassen, drukt u nogmaals op de draaiknop (11) om de frequentie-instelling te activeren.

5s  
RADIO



### 11. Bluetooth-streaming

Deze radio heeft een Bluetooth®-ontvanger waarmee u audio-inhoud naar de radio kunt overbrengen. Het zendtoestel, bijvoorbeeld een smartphone, wordt hiervoor met de radio verbonden en de audio-inhoud wordt rechtstreeks naar de radio gezonden. Om dit te doen, activeert u de Bluetooth®-weergave.

---

#### 11.1 Afspelen via Bluetooth®

Zodra uw bronapparaat, zoals een smartphone, is aangesloten op de radio, start u de weergave op het bronapparaat.

De radio speelt nu de inhoud af. Het volume kan rechtstreeks via de radio worden geregeld, maar let erop dat het volume ook op het bronapparaat moet worden geregeld.

---

#### 11.2 Andere instellingen - Bluetooth®-ontvanger

Via Bluetooth® kunt u uw eindapparatuur met de radio verbinden en deze gebruiken als speler. De bediening van het afspelen vindt plaats op het eindapparaat. Het volume kan ook op de radio zelf worden geregeld.

---

#### 11.3 Nieuw apparaat koppelen

De modus van de radio wordt gewijzigd in Bluetooth-weergave en de radio komt onmiddellijk in de "pairing"-modus. Dit betekent dat de radio zichtbaar is voor andere apparaten en dat u verbinding kunt maken via uw smartphone/tablet of ander bronapparaat. Na een succesvolle verbinding kunt u beginnen met afspelen vanaf het bronapparaat.



## 12. Wekker

De radio heeft twee individueel instelbare wektijden.

### 12.1 Instellingen

Wekker 1 en wekker 2 worden identiek geconfigureerd en maken het vastleggen van twee afzonderlijke wektijden mogelijk.

Druk op **[ALARM]** (9) om naar het menu met de instellingen te gaan. Selecteer wekker 1 of 2 met de draaiknop (11). Bevestig uw keuze door op de draaiknop (11) te drukken.

#### Stap 1

Draai aan de draaiknop (11) om te wisselen tussen "AAN" (wekker actief) en "UIT" (wekker gedeactiveerd). Als u "UIT" selecteert, wordt de instelling beëindigd en keert u terug naar het startscherm van het wekkermenu.

#### Stap 2

Draai aan de draaiknop om de tijd in uren te selecteren. Bevestig de selectie door op de draaiknop (11) te drukken. Herhaal vervolgens het instellingsproces om de wektijd in minuten te configureren.

#### Stap 3

Kies nu de dagen waarop de wekker actief moet zijn; u hebt de volgende opties om uit te kiezen:

- a) Dagelijks → De wekker is van maandag tot zondag actief
- b) Eenmalig → De wekker is maar één keer actief, namelijk zodra de ingestelde tijd de volgende keer wordt bereikt.
- c) Ma–vr → De wekker is van maandag tot vrijdag actief
- d) Za–zo → De wekker is van zaterdag tot zondag actief
- e) Dagen kiezen → Met deze selectie komt u in een keuzemenu waarin u de gewenste dag (maandag-zondag) vrij kunt kiezen. Als er een dag is geselecteerd, dan wordt dit door een symbool (✓) aangegeven.

#### Stap 4

Kies nu of u gewekt wilt worden door een wektoon (geluid) of de radio (radio). Als u radio selecteert, kunt u kiezen tussen favorieten 1 en 2 die via de sneltoetsen zijn opgeslagen.

#### Stap 5

Selecteer het volume waarmee u wilt worden gewekt. Bij deze instelling maakt het niet uit op welk volume de radio de laatste keer heeft gewerkt.

#### Stap 6

Kies nu de wekduur.

#### Aanwijzing



Met de toets **[ALARM]** (9) keert u terug naar de vorige stap.

De instelling van de wekker is nu voltooid. Zodra de wekker actief is, kunt u de sluimerfunctie activeren door op de draaiknop te drukken. U kunt de sluimertijd wijzigen door herhaaldelijk op de draaiknop (11) te drukken. Met **[ALARM]** (9) deactiveert u de wekker.

#### Aanwijzing



U kunt wekker 1 activeren en deactiveren door **[ALARM]** (9) ingedrukt te houden. Deze snelkiesfunctie werkt ook als de radio zich in de stand-bymodus bevindt.

Als de wekker actief is, wordt links van de tijd het wekkersymbool weergegeven. Als de radio is uitgeschakeld, wordt links van de datum het wekkersymbool weergegeven.

Het symbool voor wekker 2 bevindt zich aan de rechterkant. Wekker 2 kan niet met een sneltoets worden geactiveerd.





ON/OFF

5s



NAVIGATE



ENTER

### 13. Stysteeminstellingen

Zorg ervoor dat de radio is ingeschakeld om toegang te krijgen tot de systeeminstellingen. Houd vervolgens de AAN/UIT-toets gedurende 5 seconden ingedrukt.

#### 13.1 Beeldscherm stand-by

Selecteer een helderheidsniveau voor het display dat in de stand-bymodus moet worden gebruikt.

#### 13.2 Tijdinstellingen

De radio kan worden weergegeven in 12-uurs formaat (am/pm) of 24-uurs formaat.

#### 13.3 Schermweergave

Er worden drie verschillende weergaven van de display-inhoud ondersteund. Hier kunt u kiezen tussen volledige tekstweergave, beeld- en tekstweergave en volledig scherm met ondertitels.

#### 13.4 SW-versie

De huidige softwareversie van de radio wordt weergegeven.

#### 13.5 Fabrieksinstellingen

Met deze functie kunt u uw radio softwarematig terugzetten op de fabrieksinstellingen. Bevestig de vraag met "JA" om de procedure te starten.

#### Aanwijzing



Problemen en storingen kunnen mogelijk worden opgelost door de fabrieksinstellingen in te stellen. De equalizer-instellingen, uw favorieten en de opgeslagen netwerkprofielen worden echter wel permanent verwijderd.



## 14. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
- Schakel het apparaat dan uit en trek de stekker uit het stopcontact als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt. Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats en plaats het niet in direct zonlicht.

## 15. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

## 16. Conformiteitsverklaring

**CE** Hama GmbH & Co KG verklaart hierbij dat dit toestel [23054296, 23054297] zich in overeenstemming met de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU bevindt. De conformiteitsverklaring overeenkomstig de desbetreffende Richtlijn vindt u onder:

u onder:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 23054296 -> Downloads

Frequentieband(en)	Maximaal radiofrequent vermogen
Bluetooth: 2.402 – 2.480 GHz	10 dBm (EIRP)





## 17. Technische gegevens

Technische gegevens	
Display	4.3" (10.92cm) TFT
Luidspreker	Fullrange-luidspreker (5W RMS)
Voeding	12.0V $\approx$ 1.0A 12.0W
Ondersteunde talen	Duits, Nederlands, Frans, Engels
Inhoud van de verpakking	Digitale radio, netadapter, gebruiksaanwijzing

Connectiviteit	
Bluetooth®	Receiver (RX): V5.0, class 2, A2DP, AVRCP

Audio-aansluitingen	
Inputs	AUX In 3.5mm
Outputs	Headphone 3.5mm

Bronnen	Favorieten	
DAB/DAB+ (174.928 - 239,2 MHz)	✓	4
FM (87,5 - 108 MHz)	✓	

**18. Informatie overeenkomstig Verordening (EU) 2019/1782**

<b>Informatie overeenkomstig Verordening (EU) 2019/1782</b>	
<b>Handelsmerk, handelsregisternummer, adres</b>	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
<b>Model-identificatie</b>	K12S120100G
<b>Ingangsspanning</b>	100–240 V
<b>Ingangswisselstroomfrequentie</b>	50/60 Hz
<b>Uitgangsspanning / uitgangsstroom / uitgangsvermogen</b>	12,0 VDC / 1,0 A / 12,0 W
<b>Gemiddelde efficiëntie in bedrijf</b>	83,3 %
<b>Rendement bij lage belasting (10 %)</b>	79,7 %
<b>Opgenomen vermogen bij nullast</b>	0,05 W



## 1. Sommaire

<b>1. Sommaire</b>	<b>2</b>
<b>2. Introduction</b>	<b>3</b>
2.1 Explication des symboles d'avertissement et des remarques	3
2.2 Contenu de l'emballage	3
<b>3. Consignes de sécurité</b>	<b>4</b>
<b>4. Informations et indications avant la mise en service</b>	<b>4</b>
<b>5. Présentation de la radio et des accessoires</b>	<b>5</b>
5.1 Vue arrière	5
5.2 Vue de face	6
<b>6. Concept de fonctionnement</b>	<b>7</b>
6.1 Fonctionnement général	7
6.2 Gestion des favoris	8
<b>7. Mise en service</b>	<b>9</b>
7.1 Connexion et mise en service de la radio	9
<b>8. Navigation et commande</b>	<b>10</b>
8.1 Options de fonctionnement	10
8.2 Paramètres horaires	10
8.3 Affichage à l'écran	10
8.4 Gestion des favoris	10
<b>9. Radio DAB</b>	<b>11</b>
9.1 Liste des stations	11
9.2 Recherche complète	11
<b>10. Radio FM</b>	<b>11</b>
<b>11. Streaming Bluetooth</b>	<b>12</b>
11.1 Lecture via Bluetooth®	12
11.2 Autres réglages - Récepteur Bluetooth®	12
11.3 Appairage d'un nouvel appareil	12
<b>12. Réveil</b>	<b>13</b>
<b>13. Paramètres système</b>	<b>14</b>
13.1 Veille de l'écran	14
13.2 Paramètres horaires	14
13.3 Affichage à l'écran	14
13.4 Version logicielle	14
13.5 Paramètres par défaut	14
<b>14. Soins et entretien</b>	<b>15</b>
<b>15. Exclusion de responsabilité</b>	<b>15</b>
<b>16. Déclaration de conformité</b>	<b>15</b>



<b>17. Caractéristiques techniques</b> .....	<b>16</b>
<b>18. Informations conformément au règlement (UE) 2019/1782.</b> .....	<b>17</b>

## 2. Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama ! Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

### 2.1 Explication des symboles d'avertissement et des remarques

#### Risque d'électrocution



Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer une électrocution.

#### Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

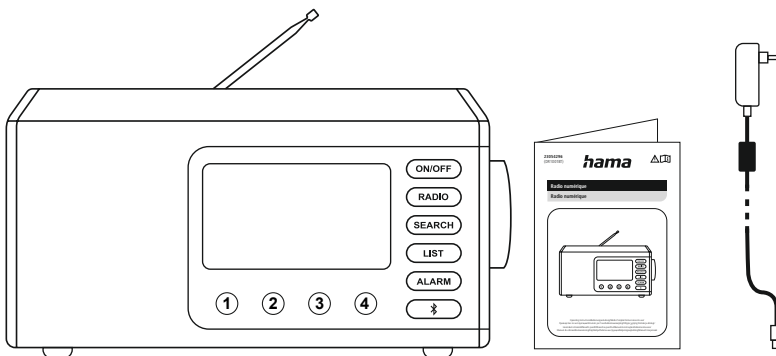
#### Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

### 2.2 Contenu de l'emballage

- Radio numérique DR1001BT
- Bloc secteur (12 V 1 A)
- Mode d'emploi





### 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Toute modification vous ferait perdre vos droits de garantie.
- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide et évitez les projections d'eau.
- Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.
- La batterie est installée de façon permanente et ne peut pas être retirée.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Ne jetez pas la batterie ou le produit au feu.
- Ne modifiez pas et/ou ne déformez/chauffez/démontez pas les batteries/piles.

#### Risque d'électrocution



- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas le produit lorsque l'adaptateur, le câble de connexion ou le câble d'alimentation sont endommagés.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

#### Avertissement



- Pression sonore élevée !
- Il existe un risque de troubles auditifs.
- Afin d'éviter toute perte d'audition, évitez l'écoute à un volume élevé pendant de longues périodes.
- Maintenez toujours le volume à un niveau raisonnable. Un volume excessif - même à courte durée - est susceptible d'endommager votre ouïe.
- L'utilisation du produit limite votre perception des bruits ambiants. N'utilisez donc pas le produit lorsque vous conduisez un véhicule ou faites fonctionner une machine.



### 4. Informations et indications avant la mise en service

#### Remarque – Réception optimale

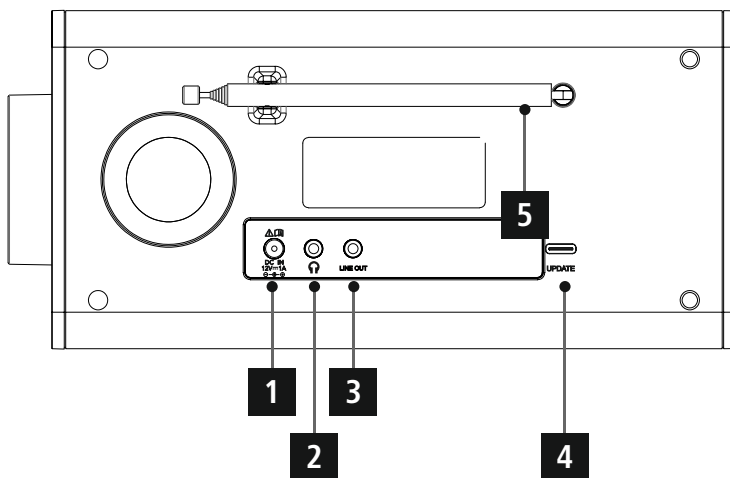


- Veillez à déployer l'antenne entièrement.  
Nous vous recommandons de placer l'antenne à la verticale afin de garantir une réception optimale.
- Le cas échéant, testez différents endroits afin d'obtenir la meilleure réception possible.



## 5. Présentation de la radio et des accessoires

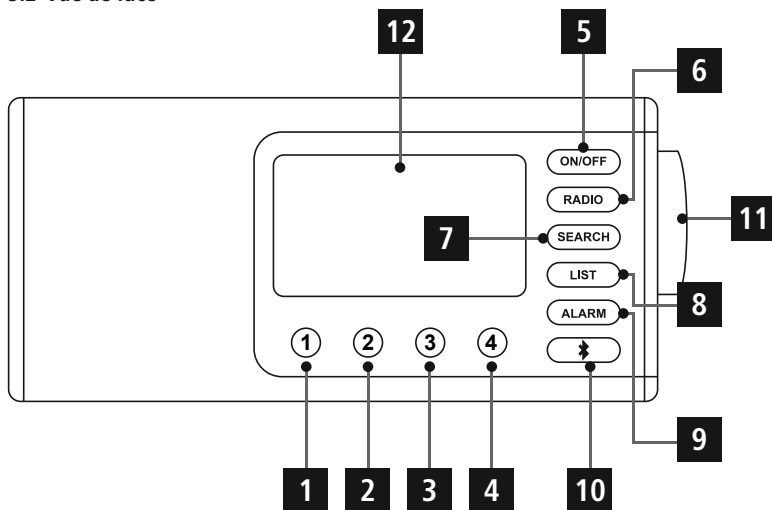
### 5.1 Vue arrière



No	Désignation	Fonction
1	Raccordement au secteur	Connexion de l'adaptateur secteur fourni pour l'alimentation électrique
2	Sortie casque (3,5 mm)	Connexion analogique avec casque filaire avec connecteur jack 3,5 mm
3	Line-Out (Sortie de ligne) (3,5 mm)	Connexion analogique à des haut-parleurs externes et autres appareils audio via un câble jack 3,5 mm
4	Port USB-C	Uniquement pour la mise à jour du logiciel, pas de possibilité de lecture via USB
5	Antenne	Antenne pour la réception DAB/FM



## 5.2 Vue de face



No	Touche	Désignation
1	①	Touches de favoris 1
2	②	Touches de favoris 2
3	③	Touches de favoris 3
4	④	Touches de favoris 4
5	ON/OFF	Interrupteur marche/arrêt
6	RADIO	Écoute de la radio
7	SEARCH	Recherche automatique de stations
8	LIST	Accéder à la liste des stations
9	ALARM	Accéder aux réglages du réveil
10	Bluetooth	Bluetooth™
11	Navigation/OK/Volume	Navigation/OK/Volume
12		Écran



## 6. Concept de fonctionnement

### 6.1 Fonctionnement général

Symbole	Désignation	Fonction
	Main - Symbole	Appuyer une fois
	Main - Symbole	Appuyer à plusieurs reprises
	Main - Symbole	Appuyer de façon répétée
	Main - Symbole	Maintenir pendant 3 secondes

Touche	Désignation	Fonction
	Bouton rotatif Navigation	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Navigation vers l'avant dans le menu actuel</li> <li>• Navigation vers l'arrière dans le menu actuel</li> <li>• Réduit le volume de la lecture en cours</li> <li>• Augmente le volume de la lecture en cours</li> </ul>
	Bouton rotatif Touche <b>[OK]</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Touche de confirmation pour ouvrir le menu ou la fonction en surbrillance</li> </ul>
	Touche marche/ arrêt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Allumer et éteindre la radio</li> <li>• Appui long sur la touche (environ 5 secondes) : ouvre le menu des paramètres</li> </ul>
	Touche radio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Modifie l'affichage du contenu des informations de la station</li> <li>• Appui long sur la touche (environ 3 secondes) : Permet de passer au mode FM</li> <li>• Tous les menus ouverts sont fermés et vous revenez à l'écran de lecture</li> </ul>
	Recherche automatique de stations	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appui long sur la touche (environ 3 secondes) : Recherche automatique de stations *Changements de stations</li> </ul>
	Accéder à la liste des stations	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ouvre la liste des stations (DAB/DAB+)</li> </ul>
	Touche de réveil	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ouvre les réglages du réveil</li> <li>• Appui long sur la touche : active/désactive le réveil 1</li> </ul>
	Bluetooth®	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appairage d'un nouvel appareil</li> </ul>





## 6.2 Gestion des favoris

Touche	Désignation	Fonction
①	Touche [PRESET 1]	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Appui bref sur la touche</b> : accès à l'emplacement mémoire du favori 1 pour le mode de lecture actuelle</li><li>• <b>Appui long sur la touche</b> : mémorisation de la station actuelle sur l'emplacement mémoire 1</li></ul>
②	Touche [PRESET 2]	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Appui bref sur la touche</b> : accès à l'emplacement mémoire du favori 2 pour le mode de lecture actuelle</li><li>• <b>Appui long sur la touche</b> : mémorisation de la station actuelle sur l'emplacement mémoire 2</li></ul>
⋮		
④	Touche [PRESET 4]	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Appui bref sur la touche</b> : accès à l'emplacement mémoire du favori 4 pour le mode de lecture actuelle</li><li>• <b>Appui long sur la touche</b> : mémorisation de la station actuelle sur l'emplacement mémoire 4</li></ul>



## 7. Mise en service

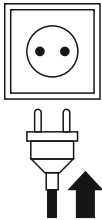
### 7.1 Connexion et mise en service de la radio

#### Avertissement



- Utilisez ce produit uniquement sur une prise électrique reliée au réseau électrique public et homologuée. La prise de courant doit être située à proximité de l'appareil et doit être facilement accessible.
  - Coupez l'appareil du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.
  - En cas de prises multiples, veillez à ce que les appareils consommateurs branchés ne dépassent pas la puissance absorbée totale admissible.
  - Débranchez l'appareil si vous ne l'utilisez pas sur une période prolongée.
- 
- Branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant conformément installée et facile d'accès.
  - Le bloc secteur convient pour une tension de réseau de 100 à 240 V et peut donc être utilisé dans presque tous les réseaux électriques à courant alternatif. Veuillez toutefois noter qu'un adaptateur peut être éventuellement nécessaire dans certains pays.
  - L'entreprise Hama propose une gamme de produits adaptés sur [www.hama.com](http://www.hama.com).

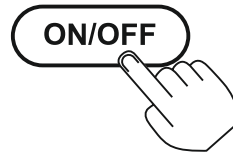
1



2

**30sec**

3



Une fois l'appareil branché sur la prise, l'initialisation a lieu.  
La radio démarre.



### 8. Navigation et commande

Après avoir initialisé la radio pour la première fois, allumez-la en utilisant la touche **ON/OFF** (touche d'alimentation), si nécessaire, pour commencer à configurer le produit. Les étapes correspondantes sont brièvement expliquées ci-après, des informations complémentaires sont disponibles dans les chapitres détaillés correspondants "(13. Paramètres système)".

#### 8.1 Options de fonctionnement

Pour le fonctionnement général de la radio, veuillez vous reporter au concept de fonctionnement.

La radio peut être utilisée avec les options de commande suivantes :

1. Éléments de commande de l'appareil

#### 8.2 Paramètres horaires

La radio permet l'affichage en format 12 heures (am/pm) ou 24 heures.

#### 8.3 Affichage à l'écran

Trois représentations différentes du contenu de l'affichage sont prises en charge. Ici, vous pouvez choisir entre l'affichage du texte intégral, l'affichage de l'image et du texte et le plein écran avec sous-titres.

#### 8.4 Gestion des favoris

Pour enregistrer la station en cours de lecture comme favori, appuyez sur n'importe quelle touche de favori pendant 3 secondes. En appuyant brièvement sur l'une des touches de favoris, vous pouvez sélectionner à nouveau un favori précédemment enregistré.





## 9. Radio DAB

Cette radio reçoit toutes les fréquences de radios numériques courantes dans une plage de 174 MHz à 240 MHz (bande III, canaux 5A à 13F). La recherche automatique de stations DAB démarre automatiquement lors du premier lancement en mode DAB. Dès que cette opération est terminée, la liste des stations actuelle est affichée.

En appuyant sur l'un des boutons, vous pouvez accéder aux éléments suivants.

### 9.1 Liste des stations

La liste des stations offre un affichage complet de toutes les stations de radio qui ont été trouvées lors de la dernière recherche complète.

Naviguez jusqu'à la station à laquelle vous souhaitez accéder et confirmez cette sélection. La radio commence alors à diffuser la station correspondante.

Les stations qui ne sont plus disponibles actuellement sont précédées par un ?.

**LIST**

### 9.2 Recherche complète

Si l'emplacement de la radio change ou si de nouvelles stations peuvent être reçues, il est conseillé de procéder à une nouvelle recherche de stations. L'ensemble de la gamme de fréquences est à nouveau recherché et la liste des stations est mise à jour.

**SEARCH**  
3s

## 10. Radio FM

- Si la station que vous souhaitez ne peut pas être reçue via DAB, vous pouvez également recevoir des stations via FM. Pour paramétrer la réception FM, appuyez sur **[RADIO]** (6) et maintenez la pression pendant environ 5 secondes.
- Le réglage du récepteur FM s'ouvre, il s'utilise en tournant le bouton de réglage. Si vous le tournez lentement, la fréquence est réglée par incrément de 0,05 MHz. Tournez le bouton de réglage plus rapidement pour régler la fréquence par incrément de 0,5 MHz.
- Lorsque vous avez trouvé la station souhaitée, confirmez le réglage en appuyant sur le bouton de réglage.
- L'écran affiche "FM" sur la première ligne pour indiquer la réception de la radio FM. La fréquence programmée peut également être affectée à une touche de numérotation abrégée (voir 11).
- Si vous voulez régler la fréquence, appuyez à nouveau sur le bouton de réglage (11) pour activer le réglage de la fréquence.

**RADIO**  
5s



---

### 11. Streaming Bluetooth

Cette radio est équipée d'un récepteur Bluetooth® qui permet de transmettre des contenus audio vers la radio. L'appareil émetteur, par exemple un smartphone, est connecté à la radio à cette fin et le contenu audio est transmis directement à la radio. Pour ce faire, activez le mode de lecture Bluetooth®.

---

#### 11.1 Lecture via Bluetooth®

Une fois que votre appareil source, par exemple un smartphone, est connecté à la radio, lancez la lecture sur l'appareil source.

La radio diffuse maintenant le contenu. Le volume peut être réglé directement depuis la radio, mais notez que le volume doit également être réglé sur l'appareil source.

---

#### 11.2 Autres réglages - Récepteur Bluetooth®

Via Bluetooth®, vous pouvez connecter vos appareils à la radio et utiliser cette dernière comme appareil de lecture. La commande de la lecture s'effectue directement sur l'appareil final. Le volume peut être également réglé sur la radio.

---

#### 11.3 Appairage d'un nouvel appareil

Le mode de la radio est changé en lecture Bluetooth et la radio est immédiatement en mode **"Appairage"**. Cela signifie que la radio est visible par d'autres appareils et que vous pouvez vous connecter via votre smartphone/tablette ou tout autre appareil source. Après une connexion réussie, vous pouvez commencer la lecture à partir de l'appareil source.



## 12. Réveil

La radio dispose de deux heures de réveil différentes.

### 12.1 Réglages

Réveil 1 et Réveil 2 sont configurés de manière identique et permettent l'enregistrement de deux heures de réveil différentes.

Appuyez sur **[ALARM]** (9) pour ouvrir le menu des paramètres. Sélectionnez le réveil 1 ou 2 à l'aide du bouton de réglage (11). Confirmez votre sélection appuyant sur le bouton de réglage (11).

#### Étape 1

Tournez le bouton de réglage (11) pour passer de "ON" (alarme active) à "OFF" (alarme désactivée). Si vous sélectionnez "OFF", la configuration est terminée et vous revenez à l'écran de départ du menu du réveil.

#### Étape 2

Tournez le bouton de réglage pour sélectionner le temps en heures, confirmez la sélection en appuyant sur le bouton de réglage (11). Répétez ensuite la procédure de réglage pour configurer la durée de l'alarme en minutes.

#### Étape 3

Sélectionnez à présent les jours où le réveil doit être actif ; vous avez ici les options suivantes :

- a) tous les jours → Le réveil est actif du lundi au dimanche
- b) une fois → Le réveil n'est actif qu'une seule fois, à savoir dès la prochaine heure programmée.
- c) lun - ven → Le réveil est actif du lundi au vendredi
- d) sam - dim → Le réveil est actif du samedi au dimanche
- e) sélectionner les jours → Cette sélection vous permet d'accéder à un menu de sélection où vous pourrez choisir librement le jour souhaité (lundi-dimanche). Si un jour est sélectionné, il est indiqué par un symbole (✓).

#### Étape 4

Choisissez à présent si vous voulez être réveillé par une sonnerie (son) ou par la radio (radio). Lorsque vous sélectionnez Radio, vous pouvez choisir entre les favoris 1 et 2 enregistrés sur les touches de numérotation abrégée.

#### Étape 5

Sélectionnez le volume auquel vous souhaitez être réveillé. Le volume dernièrement réglé pour la radio ne joue aucun rôle pour ce réglage.

#### Étape 6

Sélectionnez à présent la durée du réveil.

#### Remarque



Avec la touche **[ALARM]** (9), vous revenez à l'étape précédente.

Le réglage du réveil est maintenant terminé. Une fois que le réveil est actif, vous pouvez l'activer en appuyant sur le bouton de réglage pour la fonction de répétition de l'alarme. Appuyez plusieurs fois sur le bouton de réglage (11) pour modifier la durée de la répétition du réveil. Avec **[ALARM]** (9), vous désactivez le réveil.

#### Remarque



Vous pouvez activer et désactiver le réveil 1 en maintenant la touche **[ALARM]** (9) enfoncée. Cette fonction de numérotation abrégée fonctionne également lorsque la radio est en mode de veille.

Si le réveil est actif, le symbole du réveil s'affiche à gauche de l'heure. Si la radio est éteinte, le symbole du réveil s'affiche à gauche de la date.

Le symbole du réveil 2 se trouve donc sur le côté droit. Le réveil 2 ne peut pas être activé par une touche de numérotation abrégée.





ON/OFF

5s



### 13. Paramètres système

Pour accéder aux paramètres du système, assurez-vous que la radio est allumée. Appuyez ensuite sur le bouton ON/OFF et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes.

#### 13.1 Veille de l'écran

Sélectionnez un niveau de luminosité pour l'écran qui sera appliqué en mode de veille.

#### 13.2 Paramètres horaires

La radio permet l'affichage en format 12 heures (am/pm) ou 24 heures.

#### 13.3 Affichage à l'écran

Trois représentations différentes du contenu de l'affichage sont prises en charge. Ici, vous pouvez choisir entre l'affichage du texte intégral, l'affichage de l'image et du texte et le plein écran avec sous-titres.

#### 13.4 Version logicielle

La version actuelle du logiciel de la radio s'affiche.

#### 13.5 Paramètres par défaut

Cette fonction vous permet de réinitialiser votre radio aux paramètres d'usine du point de vue logiciel. Confirmez la question en sélectionnant "**OUI**" pour lancer le processus.

#### Remarque



Les problèmes et les dysfonctionnements peuvent éventuellement être réparés avec le rétablissement des paramètres par défaut.

Tous les préréglages, comme l'égaliseur, les favoris et les profils réseaux, sont cependant irrévocablement supprimés.



#### 14. Soins et entretien

- Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Si vous deviez ne pas utiliser le produit pendant une période prolongée, éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique. Stockez-le à un endroit propre et sec et évitez toute exposition directe au soleil.

#### 15. Exclusion de responsabilité

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

#### 16. Déclaration de conformité

**CE** La Hama GmbH & Co KG, déclare par la présente que l'équipement radioélectrique du type [23054296, 23054297] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 23054296 -> Downloads

Bandes de fréquences	Puissance d'émission émise maximale
Bluetooth : 2,402 – 2,480 GHz	10 dBm (EIRP)





## 17. Caractéristiques techniques

### Caractéristiques techniques

Écran	4,3" (10,92 cm) TFT
Enceinte	Enceinte pleine gamme (5 W RMS)
Alimentation en électricité	12,0V $\equiv$ 1,0A 12,0W
Langues prises en charge	Allemand, néerlandais, français, anglais
Contenu de l'emballage	Radio numérique, bloc secteur, mode d'emploi

### Connectivité

Bluetooth®	Récepteur (RX) : V5.0, classe 2, A2DP, AVRCP
------------	--

### Connexions audio

Entrées	AUX I, 3,5 mm
Sorties	Casque 3,5 mm

Sources	Favoris	
DAB/DAB+ (174,928 - 239,2 MHz)	✓	4
FM (87,5 - 108 MHz)	✓	



**18. Informations conformément au règlement (UE) 2019/1782**

<b>Informations conformément au règlement (UE) 2019/1782</b>	
<b>Marque commerciale, numéro de registre du commerce, adresse</b>	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
<b>Identification du modèle</b>	K12S120100G
<b>Tension d'entrée</b>	100 – 240 V
<b>Fréquence du courant alternatif</b>	50/60 Hz
<b>Tension de sortie/courant de sortie/puissance de sortie</b>	12,0 V CC/1,0 A/12,0 W
<b>Efficacité moyenne en fonctionnement</b>	83,3 %
<b>Efficacité à faible charge (10 %)</b>	79,7 %
<b>Consommation d'énergie à vide</b>	0,05 W



## 1. Inhaltsverzeichnis

<b>1. Inhaltsverzeichnis</b>	<b>2</b>
<b>2. Einleitung</b>	<b>3</b>
2.1 Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen	3
2.2 Packungsinhalt	3
<b>3. Sicherheitshinweise</b>	<b>4</b>
<b>4. Informationen und Hinweise vor der Inbetriebnahme</b>	<b>4</b>
<b>5. Aufbau des Radios und des Zubehörs</b>	<b>5</b>
5.1 Rückseitenansicht	5
5.2 Frontansicht	6
<b>6. Bedienkonzept</b>	<b>7</b>
6.1 Allgemeine Bedienung	7
6.2 Favoritenverwaltung	8
<b>7. Inbetriebnahme</b>	<b>9</b>
7.1 Radio anschließen und in Betrieb nehmen	9
<b>8. Navigation und Steuerung</b>	<b>10</b>
8.1 Bedienmöglichkeiten	10
8.2 Zeiteinstellungen	10
8.3 Bildschirmdarstellung	10
8.4 Favoritenverwaltung	10
<b>9. DAB-Radio</b>	<b>11</b>
9.1 Senderliste	11
9.2 Vollständiger Suchlauf	11
<b>10. UKW-Radio</b>	<b>11</b>
<b>11. Bluetooth Streaming</b>	<b>12</b>
11.1 Wiedergabe über Bluetooth®	12
11.2 Weitere Einstellungen - Bluetooth® Empfänger	12
11.3 Neues Gerät koppeln	12
<b>12. Wecker</b>	<b>13</b>
<b>13. Systemeinstellungen</b>	<b>14</b>
13.1 Bildschirm Standby	14
13.2 Zeiteinstellungen	14
13.3 Bildschirmdarstellung	14
13.4 SW Version	14
13.5 Werkseinstellungen	14
<b>14. Wartung und Pflege</b>	<b>15</b>
<b>15. Haftungsausschluss</b>	<b>15</b>
<b>16. Konformitätserklärung</b>	<b>15</b>



17. Technische Daten .....16  
 18. Angaben nach Verordnung (EU) 2019/1782 .....17

## 2. Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

### 2.1 Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

#### Gefahr eines elektrischen Schlages



Dieses Symbol weist auf eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

#### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

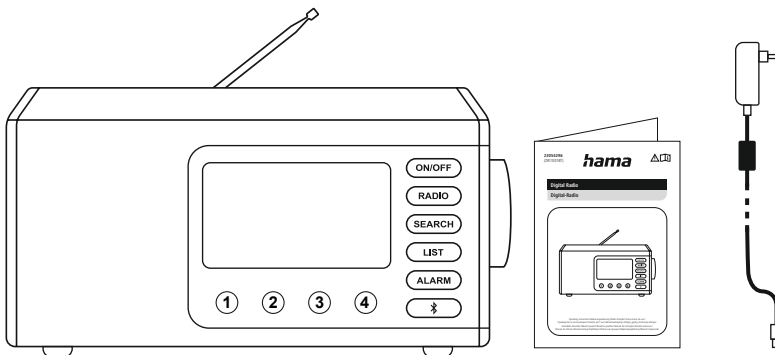
#### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

### 2.2 Packungsinhalt

- Digitalradio DR1001BT
- Netzteil (12V/1A)
- Bedienungsanleitung





## 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Werfen Sie den Akku bzw. das Produkt nicht ins Feuer.
- Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akkus/Batterien nicht.

### Gefahr eines elektrischen Schlages



- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

### Warnung



- Hoher Schalldruck!
- Es besteht das Risiko eines Gehörschadens.
- Um einen Verlust des Hörsinns zu verhindern, vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.
- Halten Sie die Lautstärke immer auf einem vernünftigen Niveau. Hohe Lautstärken können – selbst bei kurzer Dauer – zu Hörschäden führen.
- Die Benutzung des Produktes schränkt Sie in der Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen ein. Bedienen Sie daher während der Benutzung keine Fahrzeuge oder Maschinen.



## 4. Informationen und Hinweise vor der Inbetriebnahme

### Hinweis – optimaler Empfang

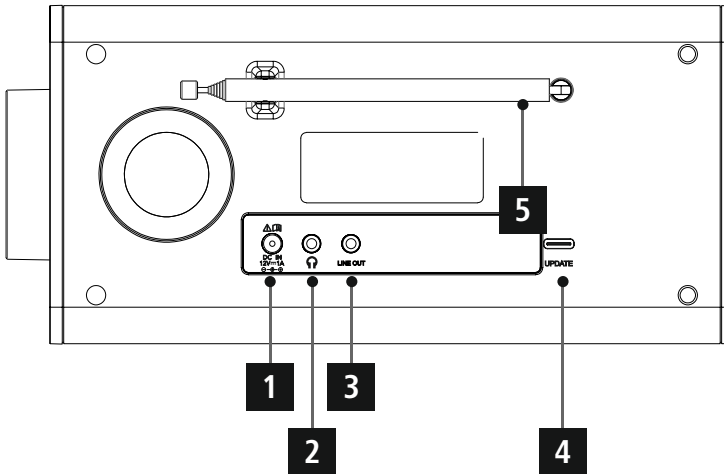


- Beachten Sie:  
Ziehen Sie die Antenne immer vollständig aus.  
Für einen optimalen Empfang empfehlen wir die Antenne vertikal auszurichten.
- Gegebenenfalls sollten Sie verschiedene Standorte testen, um den bestmöglichen Empfang zu erreichen.



## 5. Aufbau des Radios und des Zubehörs

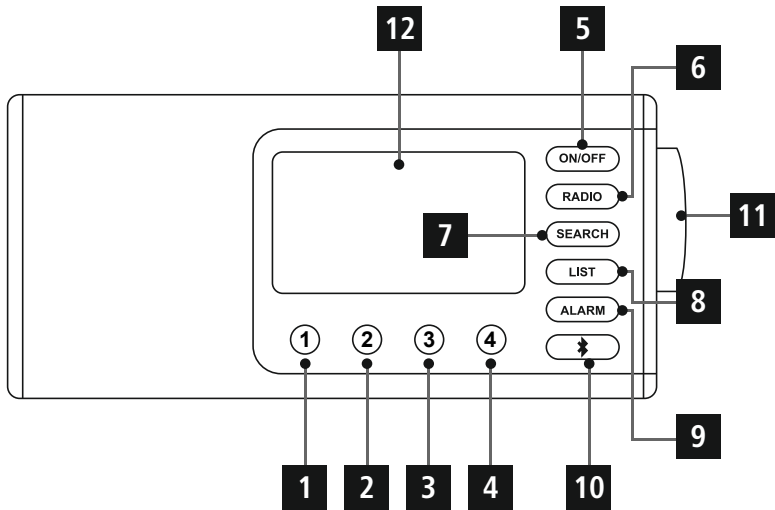
### 5.1 Rückseitenansicht



Nr.	Bezeichnung	Funktion
1	Netzanschluss	Anschluss des beiliegenden Netzadapters zur Stromversorgung
2	Kopfhöreranschluss (3.5mm)	Analoge Verbindung mit einem kabelgebundenen Kopfhörer mit 3.5mm Klinkenanschluss
3	Line-Out (3.5mm)	Analoge Verbindung mit externen Lautsprechern und anderen Audiogeräten per 3.5mm Klinkenkabel
4	USB-C Buchse	Nur für Softwareaktualisierung, keine Abspielmöglichkeit über USB
5	Antenne	Antenne zum Empfang von DAB/UKW Signalen



## 5.2 Frontansicht



Nr.	Taste	Bezeichnung
1	①	Favoritentaste 1
2	②	Favoritentaste 2
3	③	Favoritentaste 3
4	④	Favoritentaste 4
5	ON/OFF	Ein-/Ausschalter
6	RADIO	Radiowiedergabe
7	SEARCH	Automatischer Sendersuchlauf
8	LIST	Senderliste aufrufen
9	ALARM	Weckereinstellungen aufrufen
10	Bluetooth	Bluetooth™
11	Navigation/OK	Navigation/OK/Lautstärke
12		Display



## 6. Bedienkonzept

### 6.1 Allgemeine Bedienung

Symbol	Bezeichnung	Funktion
	Hand - Symbol	Einmaliges Drücken
	Hand - Symbol	Mehrmaliges Drücken
	Hand - Symbol	Wiederholtes Drücken
	Hand - Symbol	Halten für 3 Sekunden

Taste	Bezeichnung	Funktion
	Drehknopf Navigation	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Navigation vorwärts im aktuellen Menü</li> <li>• Navigation rückwärts im aktuellen Menü</li> <li>• Reduziert die Lautstärke der aktuellen Wiedergabe</li> <li>• Erhöht die Lautstärke der aktuellen Wiedergabe</li> </ul>
	Drehknopf [OK] - Taste	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bestätigungstaste zum Öffnen des aktuell markierten Menüs bzw. der markierten Funktion</li> </ul>
	Ein-/Aus Taste	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Einschalten und Ausschalten des Radios</li> <li>• Langer Tastendruck (ca. 5 Sekunden): Öffnet das Einstellungs Menü</li> </ul>
	Radiotaste	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ändert die inhaltliche Darstellung der Senderinformationen</li> <li>• Langer Tastendruck (ca. 3 Sekunden): Wechselt in den UKW Modus</li> <li>• Geöffnete Menüs werden geschlossen und zum Wiedergabebildschirm zurückgekehrt</li> </ul>
	Automatischer Sendersuchlauf	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Langer Tastendruck (ca. 3 Sekunden): Automatischer Sendersuchlauf *Sender wechselt</li> </ul>
	Senderliste aufrufen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Öffnet die Senderliste (DAB/DAB+)</li> </ul>
	Weckertaste	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Öffnet die Weckeinstellungen</li> <li>• Langer Tastendruck: Aktiviert/Deaktiviert Wecker 1</li> </ul>
	Bluetooth®	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Neues Gerät koppeln</li> </ul>





## 6.2 Favoritenverwaltung

Taste	Bezeichnung	Funktion
①	[PRESET 1] - Taste	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Kurzer Tastendruck:</b> Favoritenspeicherplatz 1 für aktuellen Wiedergabemodus aufrufen</li><li>• <b>Langer Tastendruck:</b> Aktuellen Sender auf Favoritenspeicherplatz 1 abspeichern</li></ul>
②	[PRESET 2] - Taste	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Kurzer Tastendruck:</b> Favoritenspeicherplatz 2 für aktuellen Wiedergabemodus aufrufen</li><li>• <b>Langer Tastendruck:</b> Aktuellen Sender auf Favoritenspeicherplatz 2 abspeichern</li></ul>
⋮		
④	[PRESET 4] - Taste	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Kurzer Tastendruck:</b> Favoritenspeicherplatz 4 für aktuellen Wiedergabemodus aufrufen</li><li>• <b>Langer Tastendruck:</b> Aktuellen Sender auf Favoritenspeicherplatz 4 abspeichern</li></ul>



## 7. Inbetriebnahme

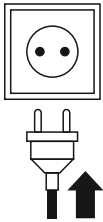
### 7.1 Radio anschließen und in Betrieb nehmen

#### Warnung



- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen und mit dem öffentlichen Stromnetz verbundenen Steckdose. Die Steckdose muss in der Nähe des Produktes angebracht und leicht zugänglich sein.
  - Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Ausschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.
  - Achten Sie bei Mehrfachsteckdosen darauf, dass die angeschlossenen Verbraucher die zulässige Gesamtleistungsaufnahme nicht überschreiten.
  - Trennen Sie das Produkt vom Netz, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.
- Verbinden Sie das Netzkabel mit einer ordnungsgemäß installierten und leicht zugänglichen Netzsteckdose.
  - Das Netzteil ist für eine Netzspannung von 100-240 V geeignet und daher in nahezu allen Stromnetzen auf Wechselstrom-Basis einsetzbar. Beachten Sie, dass hierzu ein länderspezifischer Adapter notwendig sein kann.
  - Eine entsprechende Auswahl an Produkten finden Sie unter [www.hama.com](http://www.hama.com).

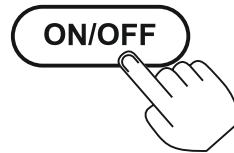
1



2



3



Nachdem das Produkt mit der Steckdose verbunden ist, findet die Initialisierung statt. Das Radio wird gestartet.



## 8. Navigation und Steuerung

Nachdem das Radio erstmalig initialisiert wurde, schalten Sie dieses ggf. über die **ON/OFF**-Taste (Powertaste) ein, um mit der Einrichtung des Produkts zu beginnen. In der Folge werden die entsprechenden Schritte kurz erläutert, weitere Informationen erhalten Sie in den entsprechenden Detailkapiteln „(13. Systemeinstellungen)“.



### 8.1 Bedienmöglichkeiten

Die allgemeine Bedienung des Radios entnehmen Sie bitte dem Bedienkonzept.

Das Radio kann mit folgenden Steuerungsmöglichkeiten genutzt werden:

1. Bedienelemente am Gerät

### 8.2 Zeiteinstellungen

Das Radio erlaubt die Darstellung im 12-Stundenformat (am/pm) oder die Darstellung im 24-Stundenformat.

### 8.3 Bildschirmdarstellung

Es werden drei verschiedene Darstellungen des Displayinhalts unterstützt. Hier können Sie zwischen komplette Textdarstellung, Bild- und Textdarstellung und Vollbild mit Untertitel auswählen.

### 8.4 Favoritenverwaltung

Um den aktuell abgespielten Sender als Favorit abzuspeichern drücken Sie eine beliebige Favoritentaste für 3 Sekunden. Mit einem kurzen Tastendruck auf einen der Favoritentasten können Sie einen zuvor abgespeicherten Favorit wieder auswählen.



## 9. DAB-Radio

Dieses Radio empfängt alle gängigen Digitalradio-Frequenzen im Bereich von 174 MHz bis 240 MHz (Band III, Kanäle 5A bis 13F). Der automatische DAB Sendersuchlauf startet beim ersten Start im DAB-Modus automatisch. Sobald dieser abgeschlossen wurde, wird die aktuelle Senderliste dargestellt.

Durch drücken eines der Tasten können Sie auf folgendes zugreifen.

### 9.1 Senderliste

Die Senderliste bietet eine vollständige Darstellung aller Radiosender, welche beim letzten vollständigen Suchlauf gefunden wurden.

Navigieren Sie zum gewünschten Sender, welchen Sie aufrufen möchten und bestätigen Sie diese Auswahl. Das Radio startet nun die Wiedergabe des entsprechenden Senders.

Bei Sendern, die aktuell nicht mehr verfügbar sind wird ein ? vorangestellt.

LIST

### 9.2 Vollständiger Suchlauf

Ändert sich der Aufstellort des Radios oder sollten neue Sender empfangbar sein, bietet sich die erneute Durchführung des Sendersuchlaufs an. Dabei wird erneut der gesamte Frequenzbereich durchsucht und die Senderliste aktualisiert.

SEARCH

3s

## 10. UKW-Radio

- Sollte der von Ihnen gewünschte Sender nicht per DAB zu empfangen sein, können Sie Sender auch per UKW empfangen. Um den UKW-Empfang einzustellen, Drücken und Halten Sie die **[RADIO]** (6) für ca. 5 Sekunden.
- Es öffnet sich die Einstellung des UKW-Empfängers welchen Sie durch Drehen des Reglers bedienen. Beim langsamen Drehen des Reglers, wird die Frequenz in Schritten von 0.05 MHz angepasst. Drehen Sie den Regler schneller, um die Frequenz in Schritten von 0.5MHz anzupassen.
- Haben Sie den gewünschten Sender eingestellt, Bestätigen Sie die Einstellung durch Drücken des Drehreglers.
- Das Display zeigt in der ersten Zeile „UKW“ an, um den Empfang von UKW-Radio anzuzeigen. Die eingestellte Frequenz kann auch auf eine Kurzwahltaste (siehe 11.) gelegt werden.
- Möchten Sie die Frequenz anpassen, drücken Sie erneut den Drehregler (11), um die Frequenzeinstellung zu aktivieren.

5s  
RADIO



---

## 11. Bluetooth Streaming

Dieses Radio verfügt über einen Bluetooth®-Empfänger, welcher Ihnen die Übertragung von Audioinhalten auf das Radio ermöglicht. Das Sendegerät, beispielsweise ein Smartphone, wird hierzu mit dem Radio verbunden und die Audioinhalte direkt auf das Radio übertragen. Aktivieren Sie dazu den Modus Bluetooth®-Wiedergabe.

---

### 11.1 Wiedergabe über Bluetooth®

Sobald ihr Quellgerät, beispielsweise ein Smartphone, mit dem Radio verbunden ist, starten Sie die Wiedergabe auf dem Quellgerät.

Das Radio gibt die Inhalte nun wieder. Die Lautstärke kann direkt über das Radio verändert werden, beachten Sie jedoch, dass die Lautstärke auch auf dem Quellgerät angepasst werden muss.

---

### 11.2 Weitere Einstellungen - Bluetooth® Empfänger

Via Bluetooth® können Sie Ihre Endgeräte mit dem Radio verbinden und dieses als Wiedergabegerät nutzen. Die Steuerung der Wiedergabe erfolgt dabei direkt über das Endgerät. Die Lautstärke lässt sich auch am Radio selbst regeln.

---

### 11.3 Neues Gerät koppeln

Der Modus des Radios wird auf Bluetoothwiedergabe geändert und das Radio befindet sich sofort im „**Pairing**“-Modus. Dies bedeutet, dass das Radio für andere Geräte sichtbar ist und Sie die Verbindung über Ihr Smartphone/Tablet oder ein anderes Quellgerät herstellen können. Nach erfolgreicher Verbindung können Sie die Wiedergabe über das Quellgerät starten.



## 12. Wecker

Das Radio verfügt über zwei individuell einstellbare Weckzeiten.

### 12.1 Einstellungen

Wecker 1 und Wecker2 werden identisch konfiguriert und ermöglichen die Speicherung von zwei gesonderten Weckzeiten.

Drücken Sie **[ALARM]** (9), um das Einstellungsmenü zu öffnen. Wählen Sie Wecker 1 oder 2 mithilfe des Drehreglers (11) aus. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken des Drehreglers (11).

#### Schritt 1

Durch Drehen des Drehreglers (11) wechseln Sie zwischen „EIN“ (Wecker aktiv) und „AUS“ (Wecker deaktiviert). Wählen Sie „AUS“ wird die Einrichtung beendet und Sie gelangen wieder zum Startbildschirm des Wecker-Menüs

#### Schritt 2

Drehen Sie den Drehregler, um die Uhrzeit in Stunden auszuwählen, Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken des Drehreglers (11). Als nächstes wiederholen Sie den Einstellungsvorgang um die Weckzeit in Minuten zu konfigurieren.

#### Schritt 3

Wählen Sie nun aus, an welchen Tagen der Wecker aktiv sein soll, Ihnen stehen hier folgende Möglichkeiten zur Auswahl:

- a) Täglich → Der Wecker ist von Montag bis Sonntag aktiv
- b) Einmalig → Der Wecker ist nur einmal aktiv, nämlich sobald die eingestellte Uhrzeit nächstmalig eintritt.
- c) Mo–Fr → Der Wecker ist von Montag bis Freitag aktiv
- d) Sa–So → Der Wecker ist von Samstag bis Sonntag aktiv
- e) Tage auswählen → Durch diese Auswahl gelangen Sie zu einem Auswahlmenü, in welchem Sie den gewünschten Tag (Montag-Sonntag) frei auswählen können. Ist ein Tag gewählt, wird dies durch ein Symbol (✓) dargestellt

#### Schritt 4

Wählen Sie nun aus, ob Sie durch einen Weckton (Ton) oder das Radio (Radio) geweckt werden möchten. Bei Auswahl von Radio, können Sie zwischen den Favoriten 1 und 2, welche auf die Kurzwahltasten gespeichert sind, wählen.

#### Schritt 5

Wählen Sie die Lautstärke aus, mit der Sie geweckt werden möchten. Durch diese Einstellung ist es unerheblich, mit welcher Lautstärke Sie das Radio zuletzt betrieben haben.

#### Schritt 6

Wählen Sie nun die Weckdauer aus.

#### Hinweis



Mit der Taste **[ALARM]** (9) gelangen Sie zum vorherigen Schritt zurück.

Die Einstellung des Weckers ist damit abgeschlossen. Sobald der Wecker aktiv ist, können Sie diesen durch Drücken der Taste des Drehreglers die Schlummerfunktion aktivieren. Durch wiederholtes Drücken des Drehreglers (11) ändern Sie die Schlummerzeit. Mit **[ALARM]** (9) deaktivieren Sie den Wecker.

#### Hinweis



Wecker 1 können Sie durch Drücken und Halten von **[ALARM]** (9) aktivieren und wieder deaktivieren. Diese Kurzwahlfunktion funktioniert auch, wenn das Radio sich im Standby-Modus befindet. Ist der Wecker aktiv, wird das Wecker-Symbol links neben der Uhrzeit dargestellt. Ist das Radio ausgeschaltet, wird das Weckersymbol links neben dem Datum dargestellt. Das Symbol für den Wecker 2 befindet sich entsprechend auf der rechten Seite. Wecker 2 ist nicht über eine Kurzwahltaste aktivierbar.





ON/OFF

5s



NAVIGATE



ENTER

### 13. Systemeinstellungen

Um in die Systemeinstellungen zu gelangen, stellen Sie sicher, dass das Radio eingeschaltet ist. Und halten Sie dann die EIN/AUS Taste für 5 Sekunden gedrückt.

#### 13.1 Bildschirm Standby

Wählen Sie eine Helligkeitsstufe für das Display, welche im Standby angewendet werden soll.

#### 13.2 Zeiteinstellungen

Das Radio erlaubt die Darstellung im 12-Stundenformat (am/pm) oder Darstellung im 24-Stundenformat.

#### 13.3 Bildschirmdarstellung

Es werden drei verschiedene Darstellungen des Displayinhalts unterstützt. Hier können Sie zwischen komplette Textdarstellung, Bild- und Textdarstellung und Vollbild mit Untertitel auswählen.

#### 13.4 SW Version

Die aktuelle Software Version des Radios wird angezeigt.

#### 13.5 Werkseinstellungen

Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, Ihr Radio softwareseitig zurück in den Auslieferungszustand zu versetzen. Bestätigen Sie die Abfrage mit „JA“, um den Vorgang zu starten.

##### Hinweis

Probleme und Fehlfunktionen können möglicherweise durch Rücksetzung auf die Werkseinstellungen behoben werden.

Es werden jedoch alle Voreinstellungen wie Equalizer, Favoriten und die Netzwerkprofile unwiderruflich gelöscht.





## 14. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht nutzen, schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung. Lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## 15. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 16. Konformitätserklärung

**CE** Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [23054296, 23054297] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 23054296 -> Downloads

Frequenzband/ Frequenzbänder	Abgestrahlte maximale Sendeleistung
Bluetooth: 2.402 – 2.480 GHz	10 dBm (EIRP)





## 17. Technische Daten

Technische Daten	
Display	4.3" (10.92cm) TFT
Lautsprecher	Fullrange-Lautsprecher (5W RMS)
Stromversorgung	12.0V $\approx$ 1.0A 12.0W
Unterstützte Sprachen	Deutsch, Niederländisch, Französisch, Englisch
Verpackungsinhalt	Digitalradio, Netzteil, Bedienungsanleitung

Konnektivität	
Bluetooth®	Receiver (RX): V5.0, class 2, A2DP, AVRCP

Audio Anschlüsse	
Inputs	AUX In 3.5mm
Outputs	Headphone 3.5mm

Quellen		Favoriten
DAB/DAB+ (174.928 - 239.2 MHz)	✓	4
FM (87.5 - 108 MHz)	✓	



18. Angaben nach Verordnung (EU) 2019/1782

Angaben nach Verordnung (EU) 2019/1782	
Handelsmarke, Handelsregisternummer, Anschrift	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Modellkennung	K12S120100G
Eingangsspannung	100–240 V
Eingangswechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung/ Ausgangsstrom/ Ausgangsleistung	12.0 VDC / 1.0 A / 12.0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	83.3 %
Effizienz bei geringer Last (10 %)	79,7 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0.05 W